

512279-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Repair and maintenance services of building installations – DLR Standort Berlin Adlershof - Technisches Gebäudemanagement (26-0135_S)

OJ S 141/2026 24/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Deutsches Zentrum für Luft-und Raumfahrt e. V. | TI-ZVM

R-phost: TI-ZVM@DLR.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Eagraíocht atá ag dámhachtain conradh atá fóirdheonaithe ag údarás conarthachta

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Gnóthaí eacnamaíocha

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: DLR Standort Berlin Adlershof - Technisches Gebäudemanagement (26-0135_S)

Cur síos: Ausgeschrieben werden die TGM-Leistungen am DLR Standort Berlin Adlershof. Für die Beauftragung werden Unternehmen mit Erfahrung im technischen Gebäudemanagement von Industrie- oder Forschungsgebäuden mit hoher Anlagendichte gesucht. Die mit der Leistung verbundenen Tätigkeiten an Anlagen und Bauteilen umfassen im Wesentlichen den Betrieb, die Inspektion, die Wartung und die Instandsetzung. Alle gesetzlichen Sachkundigen- und Sachverständigenprüfungen sind zu initiieren und zu begleiten. Die Anlagendokumentation ist umfassend herzustellen. Im Übrigen wird auf die Leistungsbeschreibung verwiesen.

Aitheantóir an nós imeachta: 037d526c-9c21-4f20-9072-946a32b49bee

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 50700000 Repair and maintenance services of building installations

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Rutherfordstraße 2

Baile: Berlin

Cód poist: 12489

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Dócmhainneacht: Der Zahlungsunfähigkeit vergleichbare Lage gemäß nationaler

Rechtsvorschriften: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Éilliú: Korruption: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Comhaontuithe le hoibreoí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Vereinbarungen mit anderen Wirtschaftsteilnehmern zur Verzerrung des Wettbewerbs: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Verstöße gegen umweltrechtliche Verpflichtungen, insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Geldwäsche oder

Terrorismusfinanzierung, insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Calaois: Betrug oder Subventionsbetrug, insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Kinderarbeit, Menschenhandel, Zwangsprostitution, Zwangsarbeit oder Ausbeutung, insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: Insolvenz, insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Schwere Verfehlung im Rahmen der beruflichen Tätigkeit: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: Vorzeitige Beendigung, Schadensersatz oder andere vergleichbare Sanktionen: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Verstoß gegen sozialrechtliche Verpflichtungen: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Entrichtung von Steuern: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Terroristische Straftaten oder Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten:

insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: Einstellung der gewerblichen Tätigkeit: insb. gemäß §§ 123, 124 GWB und den Vergabeunterlagen

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Technisches Gebäudemanagement (26-0135_S)

Cur síos: Wartung, Instandhaltung, Instandsetzung und Anlagendokumentation

Aitheantóir inmheánach: LOT-0001 26-0135_S

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 50700000 Repair and maintenance services of building installations

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Rutherfordstraße 2

Baile: Berlin
Cód poist: 12489
Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)
Tír: An Ghearmáin

5.1.3. **Fad measta**

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. **Eolas ginearálta**

Is soláthar athfhillteach é seo

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. **Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. **Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister. Der Nachweis wird durch einen aktuellen Registerauszug oder eine Kopie desselben (der Auszug soll zum Zeitpunkt des Fristendes nicht älter als drei Monate sein) oder ein vergleichbares Dokument erbracht. Ausländische Bieter können die Eintragung in das jeweilige Berufs- oder Handelsregister ihres Sitzstaates durch Vorlage entsprechender Unterlagen gemäß den lokalen Bestimmungen nachweisen.

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter müssen in den letzten drei Geschäftsjahren jährlich mindestens 1 Mio. € Jahresumsatz (netto) erzielt haben.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter müssen eine Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme je Schadensereignis in Höhe von mindestens - EUR 10 Million pro Schadensfall für Personen- und Sachschäden - EUR 0,5 Millionen für reine Vermögensschäden - EUR 0,5 Millionen für Folgen eines Schlüsselverlustes Der Nachweis wird erbracht durch Eigenerklärung im Eignungsformblatt sowie die Vorlage eines vom Versicherer ausgestellten Versicherungsnachweises oder einer schriftlichen Erklärung des Versicherers, dass er im Auftragsfall bereit ist, eine Versicherung entsprechend der Bekanntmachung abzuschließen. Der Nachweis bzw. die Erklärung darf nicht älter als 12 Monate sein. Bietergemeinschaften müssen einen entsprechenden Nachweis bzw. eine Erklärung für die Bietergemeinschaft oder für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft vorlegen.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung zur Mitarbeiterentwicklung der letzten drei (3) abgeschlossenen Geschäftsjahre

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Anzahl des zur Verfügung stehenden qualifizierten Fachpersonals. Mindestanforderung - Anzahl des mindestens benötigten Stammpersonals: Eine Objektleitung (u.a. für Gesamtverantwortung Elektro-, Versorgungstechnik mit MSR), ferner zwei MA Fachpersonal Elektro-, Versorgungstechnik sowie MSR für die Anlagen des Standortes Berlin-Adlershof. Die Mitarbeitenden müssen folgende fachliche Qualifikationen nachweisen können (z. B. durch eine Berufsausbildung oder mindestens 3-jährige Berufserfahrung): ein MA Sanitär/Heizungstechnik und Lüftungstechnik, ein MA Elektrotechnik und Mess-, Steuer- und Regelungstechnik. Ferner sind nach Erforderlichkeit ein Mitarbeitender für den Bereich der Fördertechnik (Kräne, Fenster, Türen, Absturzsicherungen, Gitter, Schächte, Leitern an Gebäuden usw.), aus-reichend MA für die Team-Assistenz (u. a. für Revision von Plänen, Dokumentation und Pflege der Anlagenaufnahmelisten mit Daten und AKS-Bezeichnung) sowie Kaufmännische Betreuung vorzusehen um alle geforderten Dokumentationen vollumfänglich zu erstellen und zu aktualisieren (ein Erfahrungswert sind mind. zwei Mitarbeitende). Für Wartungsarbeiten ist gesondertes Personal (kein Stammpersonal) zur Verfügung zu stellen, um die Arbeiten zügig und ohne Unterbrechung verrichten zu können. Der AN hat sicherzustellen, dass das Personal während der o. g. Arbeitszeiten vor Ort ist und hat für die Wochenend-, Feiertags- und Nachtstunden eine Rufbereitschaft zu organisieren. Bereitschaftsdienst: immer außerhalb der regulären Arbeitszeit Genauere Ausführungen finden Sie in der Leistungsbeschreibung. Alle Qualifikation sind anhand von Zeugnissen und Weiterbildungen zu belegen.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe von mindestens zwei mit diesem Auftrag und Leistungsumfang vergleichbaren Referenzen. Die Referenzen müssen ein vergleichbares Mindestauftragsvolumen von 1 Mio €/Jahr aufweisen

Critéar: Teastais ó ghníomhaireachtaí neamhspleácha faoi chórais nó caighdeáin bhainistíochta comhshaoil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis Umweltmanagementsystem nach DIN ISO 14001 oder vergleichbar in aktuell gültiger Version

Critéar: Teastais ó ghníomhaireachtaí neamhspleácha faoi chaighdeáin dearbhú cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis Qualitätsmaßnahmen nach DIN ISO 9001 oder vergleichbar in aktuell gültiger Version

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: 40%

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: 60% (es ist ein Bewirtschaftungskonzept und Störungsbeseitigungskonzept einzureichen - siehe Vergabeunterlagen)

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.subreport.de/E35173174>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.subreport.de/E35173174>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 25/08/2026 10:45:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa,

Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: siehe Vergabeunterlagen

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 25/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Bundes

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Gem. § 160 Gesetz gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) leitet die Vergabekammer ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsvertrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Deutsches Zentrum für Luft-und Raumfahrt e. V. | TI-ZVM

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Deutsches Zentrum für Luft-und Raumfahrt e. V. | TI-ZVM

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Deutsches Zentrum für Luft-und Raumfahrt e. V. | TI-ZVM

Uimhir chlárúcháin: Leitweg-ID 992-03005-81
Seoladh poist: Lilienthalplatz 7
Baile: Braunschweig
Cód poist: 38108
Foroinn tíre (NUTS): Braunschweig, Kreisfreie Stadt (DE911)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: TI-ZVM@DLR.de
Teil.: +49 531 295-2000
Seoladh idirlín: <https://www.dlr.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Comhlacht lárnach ceannaigh a dhámhann conarthaí poiblí nó a thugann i gcrích creat-chomhaontuithe maidir le hoibreacha, soláthairtí nó seirbhísí ar son ceannaitheoirí eile

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Bundes

Uimhir chlárúcháin: t:022894990

Baile: Bonn

Cód poist: 53123

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vk@bundeskartellamt.bund.de

Teil.: 022894990

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: ace7e054-9404-4c3a-be81-945862d05e34 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 22/07/2026 10:10:22 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 512279-2026

Uimhir eagráin IO S: 141/2026

Dáta foilsithe: 24/07/2026